

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1952-1953.

19 FÉVRIER 1953.

PROJET DE LOI

contenant le budget

du Ministère des Affaires Étrangères et du
Commerce Extérieur pour l'exercice 1953.PROJET TRANSMIS PAR LA CHAMBRE
DES REPRÉSENTANTS.**Article premier.**

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1953, afférentes au budget du Ministère des Affaires Étrangères et du Commerce Extérieur et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à :

582,032,000 francs pour le Ministère des Affaires Étrangères et du Commerce Extérieur;

20,596,000 francs pour l'Administration Belge de Coopération Économique.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 750,000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

Art. 3.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi du 29 octobre

R. A. 4.605.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

4-IX (Session de 1952-1953) : Projet de loi.

165 (Session de 1952-1953) : Rapport.

201 (Session de 1952-1953) : Amendements.

Annales de la Chambre des Représentants :

10, 12, 17 et 19 février 1953.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1952-1953.

19 FEBRUARI 1953.

WETSONTWERPhoudende de begroting van het Ministerie van
Buitenlandse Zaken en van Buitenlandse Handel
voor het dienstjaar 1953.ONTWERP OVERGEMAAKT DOOR DE KAMER
DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.**Eerste artikel.**

Voor de aan het dienstjaar 1953 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, zijn kredieten geopend ten bedrage van :

582,032,000 frank voor het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel;

20,596,000 frank voor het Bestuur van Economische Samenwerking.

Art. 2.

Bij afwijking van artikel 15 van de wet van 29 October 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximum van 750,000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

Art. 3.

Gezien het dringend karakter der te voorziene uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet

Zie :

Gedrukte Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

4-IX (Zitting 1952-1953) : Wetsontwerp.

165 (Zitting 1952-1953) : Verslag.

201 (Zitting 1952-1953) : Amendementen.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

10, 12, 17 en 19 Februari 1953.

(N° 5-IX)

[2]

1846 organique de la Cour des Comptes, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 50,000 francs dont il sera justifié ultérieurement peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et des dépenses à caractère social.

van 29 October 1846 op de oprichting van het Rekenhof, mogen achtereenvolgende geldvoorschotten worden toegestaan van hoogstens 50,000 frank, die later zullen verantwoord worden, aan de rekenplichtige van de sociale dienst, die belast is met de vereffening van de hulpgelden en uitgaven van sociale aard.

Bruxelles, le 19 février 1953.

Brussel, 19 Februari 1953.

*Le Président
de la Chambre des Représentants.*

*De Voorzitter
van de Kamer der Volksvertegenwoordigers.*

Fr. VAN CAUWELAERT.

Les Secrétaires.

De Secretarissen.

G. JUSTE.
A. BERTRAND.

TABLEAU

—

TABEL

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR
POUR L'EXERCICE 1953.**

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Montant des crédits par littera (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)
	PREMIÈRE SECTION. DÉPARTEMENT PROPREMENT DIT.	
	TITRE I. — Dépenses ordinaires.	
	CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.	
	§ 1. Rémunérations et indemnités.	
1	Traitement et frais de représentation :	
	1. du Ministre des Affaires Etrangères	475
	2. du Ministre du Commerce Extérieur	425
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet :	
	1. du Ministre des Affaires Etrangères	1.900
	2. du Ministre du Commerce Extérieur	1.350
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires (y compris les indemnités de poste, de gérance, d'installation, etc. du personnel des carrières du Service extérieur et de Chancellerie et allocations à des agents consulaires non rétribués, y compris les dépenses de 1940 à 1952) :	
	1. Administration centrale	44.550
	2. Carrières du Service extérieur et de Chancellerie :	
	1° Traitement de grade et indemnités	156.270
	2° Indemnités de poste, de gérance	141.750
4	Services permanents. — Agents en disponibilité :	
	1. Administration centrale	250
	2. Carrières du Service extérieur et de Chancellerie	655
5	Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires	
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers :	
	1. Administration centrale	300
	2. Service d'Information et de Documentation	140
	3. Postes à l'étranger	350
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :	
	1. Administration centrale	560
	2. Carrières du Service extérieur et de Chancellerie	550
8	Allocations et dépenses de service social :	
	1. Administration centrale	320
	2. Postes à l'étranger	60
	Total pour le § 1	

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN
EN BUITENLANDSE HANDEL VOOR HET DIENSTJAAR 1953.

Montant des crédits par article et par chapitre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen
	EERSTE SECTIE. EIGENLIJK MINISTERIE. — TITEL I. — Gewone uitgaven. HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR. § 1. Bezoldigingen en vergoedingen. Jaarwedde en representatiekosten van : 1. de Minister van Buitenlandse Zaken. 2. de Minister van Buitenlandse Handel. Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van : 1. de Minister van Buitenlandse Zaken. 2. de Minister van Buitenlandse Handel. Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden (met inbegrip der postvergoedingen, vergoedingen voor ambtswaarneming, voor installatie, enz. van het personeel van de loopbanen van de Buitendienst en van de Kanselarij en toelagen aan onbezoldigde consulaire agenten, met inbegrip van de uitgaven van 1940 tot 1952) : 1. Hoofdbestuur. 2. Loopbanen van de Buitendienst en van de Kanselarij : 1° Graadjaarwedden en vergoedingen. 2° Postvergoedingen, vergoedingen voor zaakwaarneming. Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel : 1. Hoofdbestuur. 2. Loopbanen van de Buitendienst en van de Kanselarij. Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel ... Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden : 1. Hoofdbestuur. 2. Voorlichtings- en Documentatiedienst. 3. Posten in het buitenland. Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) : 1. Hoofdbestuur. 2. Loopbanen van de Buitendienst en van de Kanselarij. Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon : 1. Hoofdbestuur. 2. Posten in het buitenland. Totaal voor § 1.	1 2 3 4 5 6 7 8
900 3.250 342.570 905 » 790 1.110 380 349.905 =====		

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR
POUR L'EXERCICE 1953.**

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Montant des crédits par littera (En milliers de fr.)
		— Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)
	§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.	
9	Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation :	
	1. Hôtels ministériels	385
	2. Administration centrale (y compris les frais de chauffage de l'immeuble de l'Office International des Réfugiés, tant pour l'exercice 1952 que pour 1953)	4,900
	3. Postes à l'étranger	36,000
10	Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O. C. F. — Acquisition d'ouvrages et de publications, abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes. — Entretien et équipement des hôtels appartenant à l'État ou pris en location et servant d'habitation aux agents diplomatiques et consulaires; dépenses diverses concernant les dits hôtels. — Dépenses accidentelles et imprévues des postes à l'étranger :	
	1. Hôtels ministériels	545
	2. Administration centrale	6,975
	3. Postes à l'étranger	13,158
	4. Service d'Information et de Documentation	2,800
11	Publications effectuées par le Département	
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O. C. F. :	
	1. Combustibles	544
	2. Fournitures de bureau	1,920
	3. Machines de bureau	282
	4. Mobilier	322
13	Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'État, mis à la disposition :	
	1. des Ministres et des Cabinets (y compris éventuellement les frais d'utilisation de la voiture personnelle des Ministres)	700
	2. de l'Administration centrale	200
	3. des postes à l'étranger	300
14	Dépenses afférentes aux déplacements :	
	1. Administration centrale	1,150
	2. Carrières du Service extérieur et de Chancellerie (les frais de déplacement des agents de ces carrières sont déterminés, dans chaque cas, par un arrêté ministériel)	13,300
	3. Organismes d'ordre international. — Conférences diverses (y compris les frais de fonctionnement de celles-ci)	11,703
	4. Missions diverses	1,000
15	Dépenses de formation professionnelle	
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département	
17	Dépenses diverses d'administration :	
	1. Dépenses imprévues non libellées au budget	50
	2. Créances arriérées des exercices antérieurs dont la liquidation n'a pu être effectuée sur le budget de l'année à laquelle elles se rapportent (y compris les dépenses de 1940 à 1952 des postes à l'étranger)	1,500
18		
19		
	Total pour le § 2	
	Total pour le chapitre I	

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN
EN BUITENLANDSE HANDEL VOOR HET DIENSTJAAR 1953.**

Montant des crédits par article et par chapitre (En milliers de fr.) Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen
	§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
	Verlichting, verwarming, drijfkracht, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruiksuitgaven :	9
41,285	1. Ministeriële hotels. 2. Hoofdbestuur (de onkosten voor verwarming van het gebouw van de Internationale Dienst voor de vluchtelingen inbegrepen, zowel voor het dienstjaar 1952 als voor 1953). 3. Posten in het buitenland.	
	Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C. B. B. — Aanschaffen van werken en publicaties, abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen. — Onderhoud en uitrusting van de aan de Staat toebehorende of in huur genomen gebouwen, die als woning dienen voor de diplomatieke of consulaire ambtenaars; allerlei uitgaven in verband met deze gebouwen. — Toevallige en onvoorziene uitgaven van de posten in het buitenland :	10
23,478	1. Ministeriële hotels. 2. Hoofdbestuur. 3. Posten in het buitenland.	
»	4. Voorlichtings- en Documentatiedienst.	
	Door het Departement uitgevoerde publicaties	11
	Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C. B. B. :	12
3,068	1. Brandstoffen. 2. Bureelbenodigdheden. 3. Bureelmachines. 4. Meubilair.	
	Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat, ter beschikking gesteld :	13
1,200	1. van de Minister en de Kabinetten (met inbegrip van de eventuele gebruikskosten van het persoonlijk voertuig van de Ministers). 2. van het Hoofdbestuur. 3. van de posten in het buitenland.	
	Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
27,153	1. Hoofdbestuur. 2. Loopbanen van de Buitendienst en van de Kanselarij (voor dit personeel worden de verplaatsingskosten, in elk geval, bij ministerieel besluit vastgesteld). 3. Internationale organismen. — Allerhande conferenties (met inbegrip van de werkingskosten van deze laatste). 4. Allerhande opdrachten.	
50	Uitgaven voor beroepsscholing	15
200	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement	16
	Diverse bestuursuitgaven	17
1,550	1. Onvoorziene uitgaven niet op de begroting vermeld. 2. Achterstallige schuldvorderingen van vroegere dienstjaren waarvan de vereffening niet kon geschieden op de begroting van het dienstjaar waarop zij betrekking hebben (met inbegrip van de uitgaven voor de dienstjaren 1940 tot 1952 van de posten in het buitenland).	
»		18
»		19
97,984	Totaal voor § 2.	
447,889	Totaal voor hoofdstuk I.	
=====		

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR
POUR L'EXERCICE 1953.**

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Montant des crédits par littera (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)
	CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.	
20	Subventions à caractère économique :	
21 à 23	1. Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office Belge du Commerce Extérieur	38,000
24	Subventions diverses :	
	<i>Contributions de la Belgique à des organismes internationaux :</i>	
	1. Quote-part dans les frais du Bureau International de la Cour Permanente d'Arbitrage	47
	2. Quote-part dans les frais du Bureau International institué par l'article 7 de la Convention de Saint-Germain-en-Laye, du 10 septembre 1919, sur le régime des spiritueux en Afrique.	4
	3. Quote-part dans les frais de l'Union Internationale pour la publication des Tarifs Douaniers.	300
	4. Participation dans les frais des Commissions Fluviales Internationales	600
	5. Quote-part dans les frais de l'Organisation des Nations Unies	29,000
	6. Quote-part dans les frais de fonctionnement du Secrétariat Général de la Convention Douanière entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas (BENELUX)	4,750
	7. Contribution au budget des Parties contractantes de l'Accord général sur les Tarifs douaniers et le Commerce	550
	8. Quote-part dans les dépenses communes du Conseil de l'Europe	3,700
	9. Quote-part au budget résultant de la mise en œuvre du Traité de Bruxelles (Pacte à cinq).	1,075
	10. Quote-part dans le budget international des Organismes civils du Traité de l'Atlantique Nord	5,200
	Participation dans les dépenses communes de l'Autorité Internationale de la Ruhr (pour mémoire)	»
25	Subventions exceptionnelles :	
	1. Subsidés à des établissements hospitaliers et aux sociétés de bienfaisance ou d'aide sociale belges fondés en pays étrangers	475
	2. Subventions relatives à l'information, à la documentation et à la propagande culturelle à l'étranger :	
	1° Subsidés à des professeurs, des artistes, conférenciers, troupes théâtrales, etc. belges se rendant ou étant à l'étranger	211
	2° Subventions à des organismes, des personnes et services d'information et de documentation dans les pays étrangers (y compris les dépenses de personnel, de matériel et autres pour l'organisation et l'administration des services qui s'y rapportent)	3,250
	3° Subventions à des éditions ou publications d'intérêt général	80
	4° Subside à l'Institut Belge de Londres	500
	5° Subventions à accorder à des bureaux commerciaux	6,500
	6° Subventions diverses à accorder éventuellement (y compris l'intervention dans le budget de l'I.N.R. au titre du secteur culturel des émissions mondiales)	14,650
	3. Subsidés à des organismes ou associations internationales	660
	4. Subsidés aux organismes ou aux personnes qui s'intéressent à l'activité de l'Organisation des Nations Unies et de ses agences spécialisées ou désireux de favoriser cette activité	150
	5. Subside à l'Ecole Libre des Hautes Etudes à New-York	50

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR
POUR L'EXERCICE 1953.**

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DEPENSES ET DES SERVICES	Montant des crédits par littera (En milliers de fr.)
		— Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)
25	6. Subside au Conseil National Belge du Mouvement Européen 7. Subsidés à des Unions Internationales de Service social 8. Subside au Comité de Rapprochement belgo-néerland-luxembourgeois 9. Subsidés à des manifestations en Belgique avec participation étrangère et relevant du domaine de l'information 10. Participation dans les frais d'administration de la Croix-Rouge Internationale de Genève. 11. Contribution au financement du programme élargi d'assistance technique des Nations Unies aux pays insuffisamment développés 12. Participation à l'action des Nations-Unies en faveur des réfugiés arabes en Palestine 13. Don de la Belgique en faveur de la population coréenne Participation à l'action des Nations Unies en faveur des Réfugiés arabes de Palestine (<i>pour mémoire</i>) Participation dans les frais du Comité Intergouvernemental provisoire pour les mouvements migratoires (<i>pour mémoire</i>) Don de produits alimentaires à la Yougoslavie (<i>pour mémoire</i>) Don de produits alimentaires à la Corée (<i>pour mémoire</i>) Contribution à l'action d'assistance des Nations Unies à la Corée (<i>pour mémoire</i>) Don au Gouvernement italien à titre d'aide aux sinistrés de la vallée du Pô (<i>pour mémoire</i>). Subside à l'Association belge pour la Coopération des Nations Unies (<i>pour mémoire</i>) Total pour le chapitre II	500 100 100 100 116 13,500 500 5,000 » » » » » »
26	CHAPITRE III. — TRAVAUX.	
26	Travaux courants :	
27	1. Fournitures et travaux relatifs au placement et à l'entretien des bornes frontières du Royaume Total pour le chapitre III	50
28	CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.	
28	Dépenses courantes :	
29	1. Secours provisoires à des Belges se trouvant à l'étranger; frais éventuels de rapa- triement 2. Fonds secrets 3. Achat de bijoux d'ordres de chevalerie 4. Frais occasionnés par les réceptions officielles en Belgique et à l'étranger 5. Frais des examens médicaux résultant de l'application des articles 47 et 48 de la loi du 15 juin 1951 sur la milice, le recrutement et les obligations de service Dépenses exceptionnelles : 1. Achat de bijoux d'ordres de chevalerie 2. Remise en état de l'hôtel ministériel : ameublement et décoration 3. Remise en état des bureaux de l'Administration centrale : ameublement, décoration, maté- riel, etc. Frais de centralisation des archives et documents relatifs à l'Organisation des Nations Unies (<i>pour mémoire</i>) Total pour le chapitre IV Total pour les dépenses ordinaires	700 300 250 1,450 300 175 250 1,000 »

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR
POUR L'EXERCICE 1953.**

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Montant des crédits par littera (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)
	TITRE II. — Dépenses résultant de la guerre.	
	CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.	
329	Indemnisation partielle des agents des carrières du Service extérieur et de Chancellerie qui ont perdu à l'étranger une partie de leur mobilier et effets personnels qui s'y trouvaient en raison de leurs fonctions (<i>pour mémoire</i>)	»
	Total pour les dépenses résultant de la guerre	»
	Total de la section I	
	SECTION II.	
	ADMINISTRATION BELGE DE COOPÉRATION ÉCONOMIQUE.	
	CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.	
	§ 1. Rémunérations et indemnités.	
5	Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires :	
	1. Administration Belge de Coopération Economique	6,500
	2. Direction Générale des Missions Economiques	683
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers :	
	1. Administration Belge de Coopération Economique	130
	2. Direction Générale des Missions Economiques	»
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :	
	1. Administration Belge de Coopération Economique	475
	2. Direction Générale des Missions Economiques	200
8	Allocations et dépenses de service social :	
	1. Administration Belge de Coopération Economique	12
	2. Direction Générale des Missions Economiques	»
	Total pour le § 1	

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR
POUR L'EXERCICE 1953.**

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Montant des crédits par littera (En milliers de fr.)
		— Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)
	§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.	
9	Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation :	
	1. Administration Belge de Coopération Economique	1,250
	2. Direction Générale des Missions Economiques	»
10	Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. — Acquisition d'ouvrages et de publications, abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes :	
	1. Administration Belge de Coopération Economique	355
	2. Direction Générale des Missions Economiques	15
11	Publications effectuées par le Département :	
	1. Administration Belge de Coopération Economique	»
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O. C. F. :	
	1. Administration Belge de Coopération Economique	315
	2. Direction Générale des Missions Economiques	10
13	Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :	
	1. Administration Belge de Coopération Economique	160
14	Dépenses afférentes aux déplacements :	
	1. Administration Belge de Coopération Economique	810
	2. Direction Générale des Missions Economiques	265
15		
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département :	
	1. Administration Belge de Coopération Economique	15
17	Dépenses diverses d'administration :	
	1. Administration Belge de Coopération Economique	1
18 et 19		
	Total pour le § 2	
	Total pour le chapitre I	

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN
EN BUITENLANDSE HANDEL VOOR HET DIENSTJAAR 1953.**

Montant des crédits par article et par chapitre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen
	§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
	Verlichting, verwarming, drijfkracht, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruiksuitgaven :	9
1,250	1. Belgisch Bestuur voor Economische Samenwerking. 2. Algemene Directie van Economische Zendingen.	
	Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C. B. B. — Aanschaffen van werken en publicaties, abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerk. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen :	10
370	1. Belgisch Bestuur voor Economische Samenwerking. 2. Algemene Directie van Economische Zendingen.	
	Door het Departement uitgevoerde publicaties :	11
»	1. Belgisch Bestuur voor Economische Samenwerking.	
	Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C. B. B.	12
325	1. Belgisch Bestuur voor Economische Samenwerking. 2. Algemene Directie van Economische Zendingen.	
	Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
160	1. Belgisch Bestuur voor Economische Samenwerking.	
	Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
1,075	1. Belgisch Bestuur voor Economische Samenwerking. 2. Algemene Directie van Economische Zendingen.	
»		15
	Geschieden voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement :	16
15	1. Belgisch Bestuur voor Economische Samenwerking.	
	Diverse bestuursuitgaven :	17
1	1. Belgisch Bestuur voor Economische Samenwerking.	
»		18 en 19
3,196	Totaal voor § 2.	
11,196	Totaal voor hoofdstuk I.	
=====		

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR
POUR L'EXERCICE 1953.**

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DEPENSES ET DES SERVICES	Montant des crédits par littera (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)
20 à 24	CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.	
25	 Subventions conventionnelles (Administration Belge de Coopération Economique) :	
	1. Quote-part de la Belgique auprès de l'Organisation Européenne de Coopération Economique.	9,100
	2. Quote-part de la Belgique à l'« International Wheat Council »	100
	3. Fonds d'assistance technique à l'O.E.C.E. — Envoi d'experts américains en Europe	200
	Total pour le chapitre II	
26 et 27	CHAPITRE III. — TRAVAUX.	
28 et 29	CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.	
		
	Total de la section II (Administration Belge de Coopération Economique)	
	Total pour les sections I et II	

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN
EN BUITENLANDSE HANDEL VOOR HET DIENSTJAAR 1953.

Montant des crédits par article et par chapitre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen
» 9,400 9,400 » » 20,596 602,628 = = = = =	HOOFDSTUK II. — TOELAGEN. Conventionele toelagen (Belgisch Bestuur voor Economische Samenwerking) : 1. Aandeel van België bij de Europese Organisatie voor Economische Samenwerking. 2. Aandeel van België bij de « International Wheat Council ». 3. E.O.E.S.-fonds voor technische bijstand. — Zending van Amerikaanse deskundigen naar Europa. Totaal van hoofdstuk II. HOOFDSTUK III. — WERKEN. HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN. Totaal voor sectie II (Belgisch Bestuur voor Economische Samenwerking). Totaal voor secties I en II.	20 tot 24 25 26 en 27 28 en 29